

> ENFOQUES

ENTREVISTA A DANIEL CASSANY

La lectura en la era de Internet

Leemos más, pero confiamos menos en las fuentes. A la vez, tenemos más estímulos para escribir. El filólogo español explicó a Clarín Educación cómo la Red transformó estas prácticas de manera radical.

Alfredo Dillon
adillon@clarin.com

Daniel Cassany es catalán, filólogo e investigador de la Universidad Pompeu Fabra de Barcelona. Autor de libros clásicos como *La cocina de la escritura* y *Enseñar lengua*, estuvo en Buenos Aires para hablar sobre un tema que lo obsesiona: la lectura y la escritura en tiempos de Internet. Durante su visita conversó con Clarín Educación.

—¿Cómo cambia la lectura a partir de Internet?

—Leer en Internet no tiene nada que ver con leer en papel. Hoy leemos más; leer es mucho más difícil y más diverso. Hace cincuenta años, las personas que leían hacían prácticamente lo mismo: leer libros. **Hoy pueden estar haciendo cosas muy diferentes:** uno *twitteo*, el otro está con su iPad, otro hojea un libro ... Ahora entras en contacto con millones de textos escritos por personas de todo el planeta. También hay mucha más basura: Internet no es una biblioteca, es una cafetería.

—¿Aumenta la lectura pero empeora la calidad de lo que se lee?

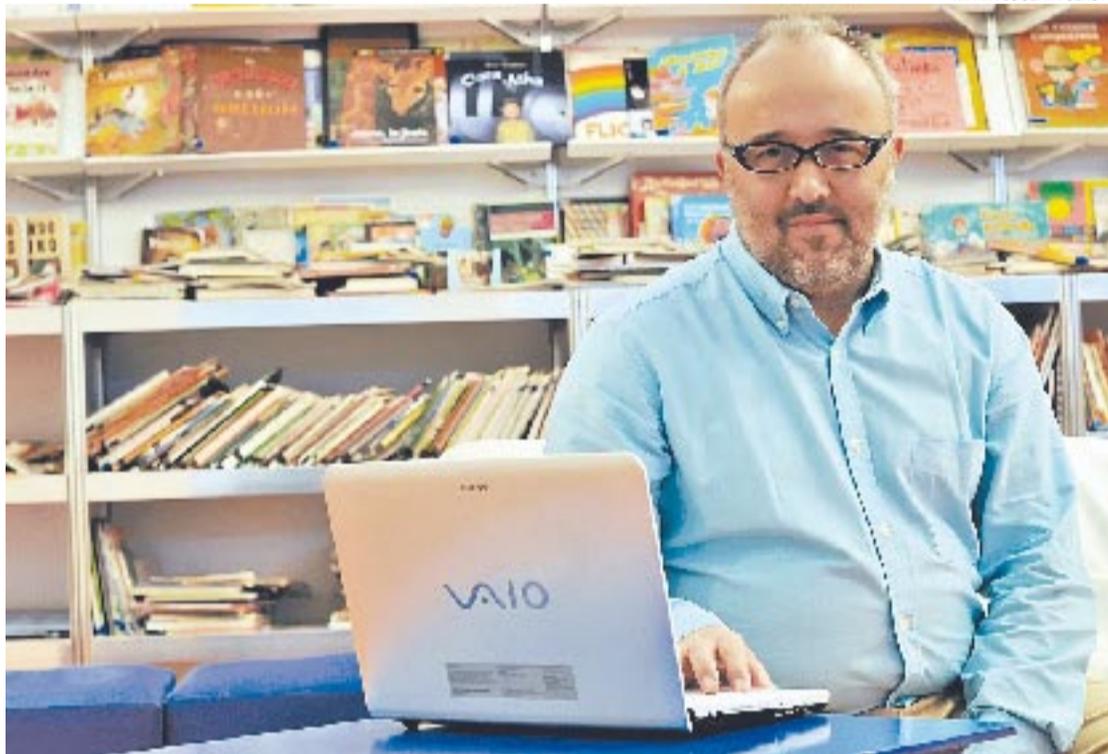
—Sí, pero hay que matizar el mito de que en Internet las cosas son malas y en el libro son buenas. Un ejemplo paradigmático es Wikipedia. Hay investigaciones empíricas que demuestran que el nivel de error de Wikipedia es similar al de la Enciclopedia Británica. **Internet ha provocado que la escritura sea como el habla:** antes pensabas que una persona que escribía no mentía. Y hoy sabes que una persona que escribe también miente.

—O sea que la web requiere lectores más críticos.

—Sí, es que el mismo concepto de leer ha cambiado. Con Internet accedes a textos escritos por gente de todo el planeta, lees cosas escritas por hindúes, católicos, ateos, musulmanes, gente que tiene otras miradas, otra cultura. Entonces es **mucho más difícil**, no sólo por una cuestión de "basura", de verdad o de falsedad, sino porque hay muchos puntos de vista.

—¿Qué nuevas habilidades requiere esta lectura?

—En Internet todo parece igual. En papel, tú distingues perfectamente un diario de una enciclopedia, un catálogo... Los lees en lugares distintos, y en momentos distintos, haciendo cosas distintas. En Internet no: todo es una superficie plana con bytes de distintos colores, y tú lo estás leyendo desde la pantalla de tu computadora. Entonces requiere **una capacidad su-**



MARÍA EUGENIA CERUTTI

Daniel Cassany en la última Feria del Libro Infantil y Juvenil. Allí habló sobre los jóvenes y la lectura electrónica.

perior de contextualización. Otra habilidad que requiere es saber que estás tratando con gente muy variada y que lo que estás leyendo **no necesariamente es verdad.** Los chicos son ingenuos, porque la escuela enseña que lo que lees es verdad. Hay que entender que leer es comprender, pero **comprender significa hacerlo críticamente,** significa asumir que el texto no siempre dice lo mismo para todos.

—En la escuela la lectura suele

estar muy vinculada con la literatura. ¿Habría que separarlas?

—Habría que revisar el "corset" que supone la enseñanza de la literatura en la escuela, que está muy centrada en el canon y la obligatoriedad, y encontrar formas de que los chicos desarrollen relaciones más interesantes con los libros.

Te encuentras algunos chicos que **les va mal en la escuela y son cracks en Internet.** Se pasan horas y horas, escriben historias so-

bre Harry Potter, hacen literatura electrónica, literatura "fuera de la ley". ¿Por qué lo hacen? **Para relacionarse con sus amigos.** Ellos cuelgan su capítulo sobre Harry Potter visitando La Boca, y al día siguiente sus amigos lo comentaron. Entonces resulta que leer y escribir para ellos es **un instrumento para construir su identidad, para relacionarse con sus amigos,** para sentirse más queridos. En la escuela, ¿para qué sirve leer y es-

cribir? ¡En la escuela leemos para encontrar la idea principal!

—¿Qué pasa con la escritura?

—Por primera vez en la historia tenemos una escritura dialectal: **una escritura que se ha formado en el chat, los sms,** donde te comes las vocales, no pones acentos. Antes vivíamos bajo el imperio de la escritura normativa.

—Claire Blanche-Benveniste dice que la escuela enseña a escribir en una lengua que no se usa nunca.

—Lo que ha logrado Internet es que los chicos escriben como les da la gana. **Lo importante es que el otro me entienda, y marcar quién soy yo.** La sociedad rechaza esto, dice: "Están destruyendo el idioma". Cuando es totalmente lo contrario: los chicos que envían mensajes de texto desde pequeños después tienen **más conciencia fonológica y más capacidad para resolver tareas formales de lectura y escritura.** ¡Es al revés! No es tan fácil mandar un sms y que el otro te entienda. Hay que saber sintetizar, elegir qué letras omites, cuáles no.

Otra diferencia es que con Internet **escribimos más.** Antes, una persona culta podía no escribir nunca. Esto en Internet es imposible: **la web crea situaciones en las que es estimulante escribir,** porque tienes audiencias auténticas. Los chicos escriben porque al día siguiente tienen quince comentarios. Si lo comparas con escribir una redacción para el maestro sobre "cómo pasé las vacaciones", "la vaca" ... no tiene ningún interés.

Excelente
"La mejor película en la que voy del año". Santiago García - Tiempo Argentino

Muy Buena
"La experiencia de ver Super 8 es extraordinaria". Diego Lener - Clarín

"Super 8 resulta una película noble, atrapante, emotiva, luminosa y encantadora".
Diego Botilla - OtrosCines.com

DEL ESCRITOR/DIRECTOR
J. J. ABRAMS
Y PRODUCTOR
STEVEN SPIELBERG

ESTÁ POR LLEGAR

SUPER 8

ESTÁ POR LLEGAR

GRAN ÉXITO SÓLO EN CINES

SÓLO EN CINES Y IMAX EN CINES SELECTOS

www.ulo.com.ar